

DEUS ET MACHINA

Dirigido por/Directed by KOLDO ALMANDOZ

Productora/Production Company: TXINTXUA FILMS, S.L. Avda. Pasajes de San Pedro, 19. 20017 Donostia/San Sebastián. Tel.: 943 39 33 80. www.txintxua.com ; txintxua@txintxua.com

Director: KOLDO ALMANDOZ.

Producción/Producer: MARIAN FERNÁNDEZ.

Jefe de producción/Production Manager: ITZIAR OTXOA.

Guión/Screenplay: KOLDO ALMANDOZ.

Fotografía/Photography: JAVIER AGUIRRE ERAUSO.

Dirección artística/Production Design: TOÑO NART.

Vestuario/Costume Design: LEIRE ORELLA.

Montaje/Editing: LAURENT DUFRECHÉ.

Sonido directo/Sound Mixer: ALAZNE AMEZTOY.

Mezclas/Re-recording Mixer: HAIMAR OLASKOAGA.

Ayudante de dirección/Assistant Director: MARIAN FERNÁNDEZ PASCAL.

Maquillaje/Make-up: NAIARA GOENAGA.

Efectos digitales/Visual Effects: ÁNGEL ALDARONDO.

Intérpretes/Cast: RAMÓN AGIRRE (Deus), URDURI LANTEGIA (Machina), ANARTZ ZUAZUA (Ejecutivo), IKER BEREZIARTUA (Ejecutivo), KOLDO ALMANDOZ (Ejecutivo).

Cortometraje/Short Film. HD - DCP. Blanco y negro / Black & white.

Género/Genre: Drama.

Duración/Running time: 8 minutos.

Idioma/Language: Euskera / Basque.

Premios/Awards:

- Festival Cortada de Vitoria-Gasteiz 2013 Mejor cortometraje ficción.

Festivales/Festivals:

- Festival de San Sebastián 2012 ZinemiraKimuak
- Freiluftkino Festival de cine al aire libre de Hamburgo (Alemania / Germany).

Ventas internacionales/International Sales: KIMUAK 2012. Sancho el Sabio, 17 - trasera. 20010 San Sebastián. Tel.: +34 943 115 511 / +34 639 775 104. Fax: +34 943 469 998. www.kimuak.com ; kimuak@filmotecavasca.com.



Web: www.kimuak.com/es/corto/2012/deus-et-machina ; www.txintxua.com/es/projects/deus-et-machina/

El trabajador acude todos los días a la fábrica. Es el único capacitado para hacer el trabajo concreto que realiza. Un curro preciso, rutinario y repetitivo. Cada mañana la misma ceremonia, la puesta en marcha de cada máquina. Pero hoy ha tomado una decisión...

The employee comes to the factory every day. He is the only person who is qualified to do his particular job. It is precise, mundane, and repetitive work. Every morning he goes through the same drill, starting up each machine. Today, though, he has made a decision...

(Français) Le travailleur se rend tous les jours à l'usine. Il est le seul en mesure de faire ce travail précis. Un boulot indispensable, machinal et répétitif. Tous les matins c'est le même cérémonial, la mise en route de chaque machine. Mais aujourd'hui il a pris une décision... - (Euskara) Langileak egunero joaten da fabrikara lanera. Eginbehar zehatz bat egin dezakeen langile bakarra da. Egutero makinak pizteko zeremoniari ekin, eta bere lan zehatz eta monotonoari helduko dio. Gaur, ordea, erabaki bat hartu du...

